



MULTI HAIR STYLER CBAS 1000 A1

FI

HIUSTENMUOTOILIJÄ

Käyttöohje

PL

URZĄDZENIE DO STYLIZACJI WŁOSÓW

Instrukcja obsługi

SE

MULTI-HÅRSTYLER

Bruksanvisning

DE AT CH

MULTI-HAARSTYLER

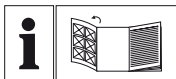
Bedienungsanleitung

IAN 513803_2501

FI

SE

PL



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

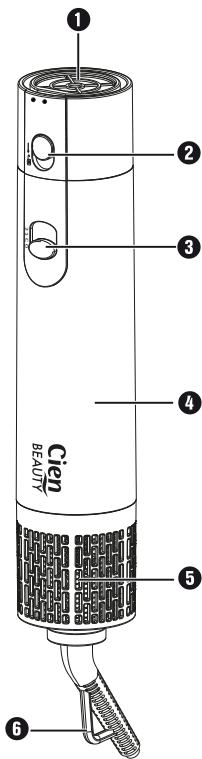
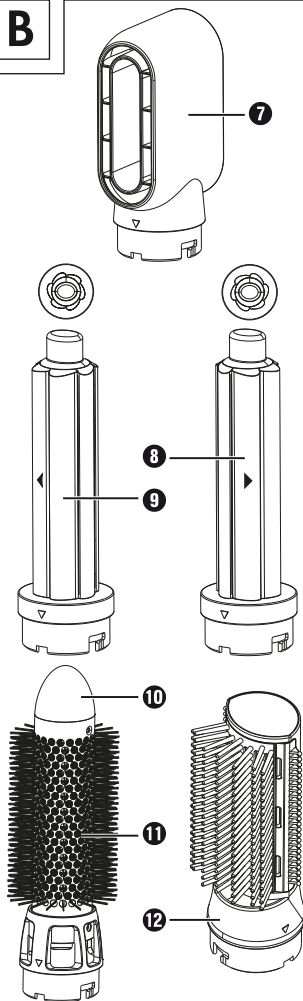
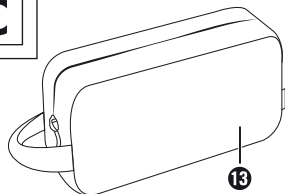
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Suomalainen	Käyttöohje	Sivu	1
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	25
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	49
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	75

A**B****C**

Sisällysluettelo

1. Johdanto	2
2. Määräysten mukainen käyttö	2
3. Toimituksen sisältö	2
4. Käytetyt varoitukset ja symbolit	2
5. Turvallisuusohjeet	4
6. Laitteen kuvaus	8
7. Laitteen ottaminen käyttöön	8
7.1. Vaihtopään kiinnittäminen/irrottaminen.	9
7.2. Vaihtopään valinta	9
7.3. Päälle- ja poiskytkentä, nopeuden/lämpötilan asettaminen .	11
7.4. Ionitoiminto	11
8. Laitteen käyttäminen	12
8.1. Muotoilun valmistelu	12
8.2. Kiharoiden muotoilu	12
8.3. Hiusten muotoilu	15
8.4. Hiusten suoristaminen	17
9. Puhdistaminen	18
10. Virhetoimintojen korjaaminen	20
11. Säilyttäminen	20
12. Hävittäminen	21
13. Varaosien tilaaminen	21
14. Tekniset tiedot	22
15. Kompnass Handels GmbH:n takuu	22
15.1. Huolto	24
15.2. Maahantuoja	24

1. Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje aina tuotteen lähetyvillä, jotta voit tarvittaessa tarkastaa siitä tietoja. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

2. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ihmisten hiusten kuivaamiseen ja muotoiluun ionitoiminnolla. Se ei missään tapauksessa sovellu synteettisistä materiaaleista valmistetuille peruukeille tai hiuslisäkkeille eikä eläimille. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin.

3. Toimituksen sisältö

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Hiustenmuotoilija ja 5 vaihtopäätä
- Säilytyslaukku
- Käyttöohje

4. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):



VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomio-osana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	<p>VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
	<p>VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.</p>
	<p>HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.</p>
	<p>Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.</p>
	<p>Lue käyttöohje.</p>
	<p>Vaihtovirta/-jännite.</p>
	<p>Suojausluokka II: suojaus kaksinkertaisella tai vahvistetulla eristyksellä jännitteisten ja kosketettavien osien välillä.</p>
	<p>Älä käytä laitetta kylpyammeessa, suihkussa, altaassa tai muissa vedellä täytetyissä säiliöissä.</p>
	<p>Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!</p>
	<p>Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.</p>



Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun verkkopistorasiaan, jonka verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilven tietoja.
- Älä missään tapauksessa upota laitetta nesteeseen, äläkä päästä laitteen sisälle nestettä. Älä altista laitetta kosteudelle äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä.
- Älä vedä virtajohdosta, vaan irrota johto pistorasiasta pistokkeesta vetämällä.

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Älä taita tai purista virtajohtoa ja asettele johto niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastu siihen.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä koskaan koske laitteeseen, virtajohtoon tai -pistokkeeseen märillä käsillä.
- Älä avaa laitteen koteloa tai yritä korjata sitä. Se vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuun raukeamisen. Anna viallinen laite ainoastaan pätevien ammattihenkilöiden korjattavaksi.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkualtaiden, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden lähetyvillä.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, pistoke on irrotettava käytön jälkeen, sillä veden läheisyys on vaaratekijä, vaikka laite olisi kytketty pois päältä. Kylpyhuoneen sähköpiiriin on lisäksi suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin (FI/RCD), jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa asentajalta.

⚠️ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tätä laitetta voivat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt taikka puutteellinen kokemus ja/tai tiedot, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjähuoltoa, paitsi jos heitä valvotaan.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa liitettynä virtalähteeseen.
- Älä koskaan aseta laitetta lämpölähteiden lähetyville. Suojaa virtajohtoa vaurioilta.
- Älä ota laitetta uudelleen käyttöön, jos se on pudonnut tai vaurioitunut. Anna pätevän ammattihenkilöstön tarkastaa laite ja tarvittaessa korjata se.

VARO! PALOVAMMOJEN VAARA!

- Palovammavaara! Pidä laite poissa pikkulasten lähetyviltä, erityisesti käytön tai jäähtymisen aikana.
- Pyöröharjojen pinnoite voi kuumentua käytön aikana erittäin paljon. Tartu siksi vain pyöröharjojen muovipäihin ja pidä laitetta kahvasta kiinni.
- Käytä laitetta aina vain vaihtopää paikoilleen asetettuna. Vaihtopään kiinnityskohdassa olevat lämmitysvastukset kuumenevat erittäin kuumiksi.
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin irrotat osat tai varastoit laitteen. Aseta laite jäähtymään aina jalustalle, jos sellainen on olemassa, ja kuumuutta kestäväälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle, ja irrota pistoke pistorasiasta.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Käytä vain toimituksen sisältöön kuuluvia tai valmistajan suosittelemia alkuperäisvaraosia.
- Älä koskaan työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Pidä hiuspinnien ja hiussolkien kaltaiset esineet poissa laitteen aukoista.

6. Laitteen kuvaus

(Kuva, katso kääntösivu)

Kuva A:

- 1 Vaihtopään kiinnityskohta
- 2 Vaihtopään vapautuspainike
- 3 Liukukytkin ON/OFF, nopeuden ja lämpötilan asetus (0 - C - 1 - 2)
- 4 Päälaitte
- 5 Ilman sisäntuloritilä
- 6 Ripustuslenkki

Kuvat B-C:

- 7 Hiustenkuivainvaihtopää
- 8 Kiharrinvaihtopää oikealle
- 9 Kiharrinvaihtopää vasemmalle
- 10 Viileä kärki
- 11 Pyöröharja
- 12 Puolipyöreä harja
- 13 Säilytyslaukku

7. Laitteen ottaminen käyttöön

VAROITUS!

- Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää lasten leikkeihin. On olemassa tukehtumisvaara.

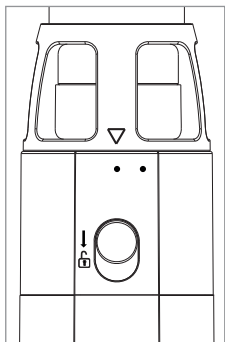
- 1) Ota laite ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki pakkausmateriaali.
- 3) Puhdista päälaitte **4** ennen käyttöä luvussa **9. Puhdistaminen** kuvatulla tavalla.
- 4) Varmista, että kätesi ovat täysin kuivat, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

7.1. Vaihtopään kiinnittäminen/irrottaminen

⚠ VARO!

- Vaihtopäät kuumenevat käytön aikana. Odota, kunnes ne ovat jäähtyneet, ennen kuin kiinnität/irrotat ne.

- 1) Aseta haluamasi vaihtopää **7-9/11-12** vaihtopään kiinnityskohtaan **1** siten, että kolmionmuotoinen merkintä **▽** osoittaa päälaitteessa **4** oikealla olevaan pisteeseen.



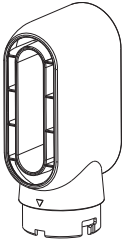
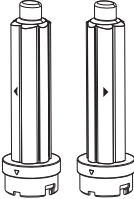


- 2) Pyöritä vaihtopäätä myötäpäivään, kunnes vaihtopäessä oleva **▽**-merkintä osoittaa päälaitteessa **4** vasemmalla olevaan pisteeseen. Lukitus napsahtaa kuuluvasti kiinni, ja vaihtopää **7-9/11-12** on asennettu.
- 3) Irrota vaihtopää työntämällä vapautuspainiketta **2** nuolen suuntaan symbolia **1** kohti, ja kierrä vaihtopäätä **7-9/11-12** vastapäivään, kunnes se irtoaa vaihtopään kiinnityskohdasta **1**.

7.2. Vaihtopään valinta

Voit kuivata ja muotoilla hiuksiasi vaihtopäillä **7-9/11-12**.

Pese hiuksesi tavalliseen tapaan ennen laitteen käyttöä.

Sopiva muotoilutuote voi lisätä kampauksen kestävyyttä. Valitse tuote, joka sisältää lisäksi lämpösuojaan, jos hiukset altistetaan suurelle lämmölle. Voit kiinnittää kampauksen käyttämällä Cool-kylmätasoa. Käytä tarvittaessa lisäksi hiussuihketta.

Vaihtopää	Toiminto
	<p>Hiustenkuivainvaihtopää 7 kuivaa hiukset ja valmisteele ne tarvittaessa jatkomuotoilua varten.</p>
	<p>Kiharrinvaihtopäällä 8/9 voidaan muotoilla kiharoita joko sisäänpäin tai ulospäin. Vaihtopäessä oleva nuoli näyttää hiusten kääntymissuunnan.</p>
	<p>Pyöröharja 11 antaa hiuksille lisää muotoa ja eloisuutta.</p>
	<p>Puolipyöreä harja 12 soveltuu hiusten kampaamiseen, suoristamiseen, takkujen selvittämiseen ja samalla hiusten kuivaamiseen. Se antaa hiuksille ihanteellisesti lisää volyymia.</p>

7.3. Päälle- ja poiskytkentä, nopeuden/ lämpötilan asettaminen

- 1) Liitä pistoke pistorasiaan.
- 2) Käynnistä laite kääntämällä liukukytkin **3** johonkin muuhun asentoon kuin "0". Valitse jokin seuraavista kolmesta tasosta:
 - **C** Hiuksia säästävä yhdistetty nopeus-/lämpötilataso "Cool" (Cool shot -toiminto):
kylmä taso, soveltuu erityisesti esimerkiksi hiusten kiinnittämiseen muotoilun jälkeen.
 - **1** Alhainen yhdistetty nopeus-/lämpötilataso:
soveltuu erityisesti herkille ja hennoille hiuksille.
 - **2** Korkea yhdistetty nopeus-/lämpötilataso:
Soveltuu erityisesti normaaleille tai paksuille hiuksille.
- 3) Työnnä liukukytkin **3** halutulle tasolle. Kun uusi taso saavutetaan, laite napsahtaa tuntuvasti. Laite aloittaa lämmittämisen, ja ilmaa virtaa vaihtopäätä **7** – **9/11** – **12**.
- 4) Sammuta laite työntämällä liukukytkin **3** takaisin asentoon "0". Liukukytkin **3** lukittuu tuntuvasti paikoilleen.
- 5) Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat laitteen käytön.
- 6) Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin irrotat osat tai varastoit laitteen. Varmista tällöin, että asetat laitteen aina jalustan, jos sellainen on olemassa, kanssa kuumuutta kestäväälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle.

7.4. Ionitoiminto

Laite on varustettu ionitoiminnolla:

Hiusten kuivaaminen tavanomaisella hiustenkuivaimella lataa hiuksia staattisesti ja hiukset nousevat pystyyn.

Ionitoiminto neutraloi ja poistaa hiusten staattisen latauksen. Hiuksista tulee pehmeät, taipuisat, kiiltävät ja helpommin kammattavat.

8. Laitteen käyttäminen

8.1. Muotoilun valmistelu

Käytä hiustenkuivainvaihtopäätä **7**, kun haluat esikuivata hiuksesi ja siten valmistella ne jatkomuotoilua varten. Parhaan tuloksen saamiseksi hiusten tulisi olla lähes täysin kuivat.

- 1) Asenna hiustenkuivainvaihtopäätä **7** laitteeseen.
- 2) Liitä pistoke pistorasiaan.
- 3) Aseta hiustyypillesi sopiva nopeus-/lämpötilataso **1** tai **2**.
- 4) Suuntaa ilmavirta hiuksiin, ja liikuta laitetta yhdellä kädellä pään ympäri (kuva 1). Liikuta vapaata kättäsi hiustesi läpi, ja jaa hiukset suortuviin. Näin alla olevat osat kuivuvat paremmin.



Kuva 1

- 5) Sammuta laite työntämällä liukukytkin **3** takaisin asentoon "0".

8.2. Kiharoiden muotoilu

Käytä hiusten kihartamiseen kiharrinvaihtopäätä **8/9**.

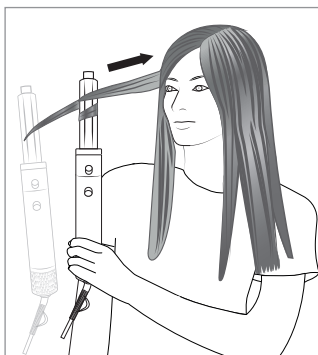
- 1) Asenna kiharrinvaihtopäätä **8** tai **9** laitteeseen.
- 2) Liitä pistoke pistorasiaan.
- 3) Aseta hiustyypillesi sopiva nopeus-/lämpötilataso **1** tai **2**.

- 4) Ota yksi suortuva erilleen, ja aseta kiharrinvaihtopää **8/9** pystysuoraan hiusten latvoihin. Hiukset kiertyvät automaattisesti kiharrinvaihtopään **8/9** ympärille (ks. kuva 2).



Kuva 2

- 5) Pidä kiharrinvaihtopäätä **8/9** pystyssä ja liikuta sitä hitaasti kohti työtä kiharrinvaihtopäätä kuitenkaan kääntämättä. Vedä vaihtopäätä samalla siten, että hiussuortuvassa säilyy pieni jännitys (ks. kuva 3).



Kuva 3

- 6) Pidä kiharrinvaihtopäätä 8/9 n. 15 lähellä tyveä, kunnes hiukset ovat kuivat.
- 7) Kiinnitä kihara noin 5–10 sekunnin ajan kylmätasolla "Cool". Työnnä tällöin liukukytin 3 tasolle C.
- 8) Vapauta kihara vetämällä kiharrinvaihtopäätä 8/9 alaspäin. Kiharaa ei tarvitse kiertää kiharrinvaihtopästä käsin irti (ks. kuva 4).

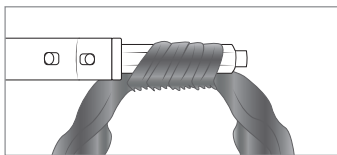


Kuva 4

i Huomautuksia

- ▶ Jos haluat saada symmetriset kiharat, käytä aina samaa kiharrinvaihtopäätä yhdelle puolelle päätä ja vaihda kiharrinvaihtopäätä toiselle puolelle päätä.
- ▶ Jos haluat saada hiuksiin laineet, kierrä hiussuortuvat itse kiharrinvaihtopään ympärille, ja pidä hiusten latvat poissa vaihtopästä, kunnes suortuva on kuivunut. Kiinnitä kihara lopuksi kylmätasolla "Cool".

- Jos haluat enemmän pitoa tyveen, aseta kiharrinvaihtopää vaakasuoraan (ks. kuva 5).



Kuva 5

- 9) Toista toimenpide, kunnes kaikki suortuvat on käsitelty.
- 10) Sammuta laite työntämällä liukukytkin **3** takaisin asentoon "0".

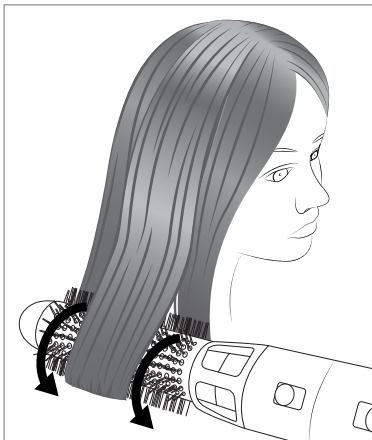
8.3. Hiusten muotoilu

Käytä pyöröharjaa **11**, kun haluat antaa hiuksille lisää volyyymia. Pyöröharja **11** soveltuu keskipitkistä pitkiin hiuksiin.

- 1) Kuivaa hiukset ensiksi pyyhkeellä ja harjaa ne. Käytä hiustenkuivainvaihtopäätä **7**, kunnes hiukset ovat lähes kuivat. Jaa hiukset tarvittaessa useampaan osaan, ja ota yksi suortuva erilleen.

i Huomautus

- Muotoile hiukset pyöröharjalla **11** vasta, kun ne ovat lähes kuivat. Varmista, että hiuksissa ei ole takkuja. Varsinkin pitkissä hiuksissa olevat takut voivat aiheuttaa hiusten takertumisen harjaksiin.
- 2) Asenna pyöröharja **11** laitteeseen.
- 3) Liitä pistoke pistorasiaan.
- 4) Aseta hiustyypillesi sopiva nopeus-/lämpötilataso **1** tai **2**.
- 5) Aseta pyöröharja q hiusten latvoihin, ja jaa suortuvat pyöröharjalle **11** (katso kuva 6).
- 6) Kierrä suortuvat harjan ympärille, kun haluat saada suurikokoiset kiharat, tai anna vain latvojen kiertyä harjan ympärille, jos haluat saada suortuvien latvoihin enemmän eloisuutta.



Kuva 6

- 7) Pidä harjaa muutaman sekunnin ajan paikoillaan kierrettyissä hiuksissa. Kesto vaikuttaa muotoilun lopputulokseen. Samalla on huomioitava muut tekijät, kuten kierrettyjen suortuvien paksuus, hiusten rakenne sekä asetettu nopeus-/lämpötilataso. Aloita lyhyellä kestolla, jota voit nostaa tarvittaessa, kunnes haluttu muotoilu saavutetaan tai hiukset ovat kokonaan kuivat. Huomaa kuitenkin, että hiukset voivat vaurioitua, jos altistat hiuksia liian suurelle kuumuudelle.
- 8) Vedä harjaa hitaasti hiusten läpi pitäen samalla kevyttä jännitystä yllä. Irrota suortuva vetämällä laitetta samalla varovasti alaspäin, jolloin pyöröharja ① irtoaa suortuvalta.

VARO!

- ▶ Pyöröharja **11** voi kuumentua käytön aikana erittäin paljon. Tartu siksi vain pyöröharjan **11** viileästä kärjestä **10**, ja pidä laitetta kahvasta kiinni.

i Huomautus

- ▶ Aloita alemmista hiussuortuvista, ja käsittele hiukset suortuva suortuvalta, kunnes haluttu lopputulos on saavutettu.
- ▶ Saat hiustyveen enemmän nostetta, jos pidät pyöröharjaa **11** muuttaman sekunnin ajan hiustyvessä suortuvan alla (ks. kuva 7).



Kuva 7

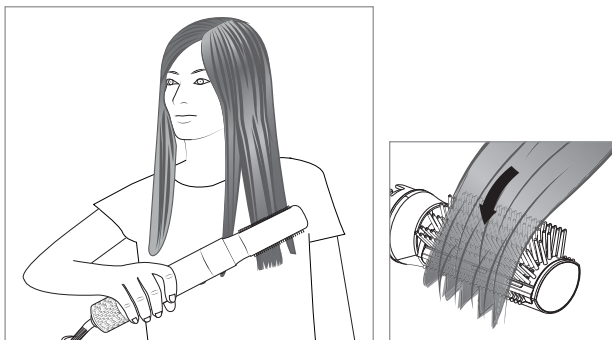
- 9) Sammuta laite työntämällä liukukytkin **3** takaisin asentoon "0".

8.4. Hiusten suoristaminen

Puolipyöreällä harjalla **12** voit kuivata hiuksesi ja samalla suoristaa niitä ja saada niihin lisää muotoa.

- 1) Asenna puolipyöreä harja **12** laitteeseen.
- 2) Liitä pistoke pistorasiaan.
- 3) Aseta hiustyypillesi sopiva nopeus-/lämpötilataso **1** tai **2**.

- 4) Aseta puolipyöreä harja ⑫ hiusten tyveen, ja vedä sitä alas hiusten latvoihin saakka tavallisen harjan tapaan (ks. ks. kuva 8).



Kuva 8

i Huomautus

- ▶ Saat hiuksiin enemmän volyymia, kun suuntaat harjakset ulospäin. Lisää muotoa saat kääntämällä harjan latvoissa sisäänpäin.
- 5) Sammuta laite työntämällä liukukytkin ③ takaisin asentoon "0".

9. Puhdistaminen

⚠ VAARA!

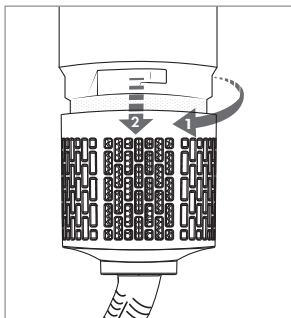
- ▶ Sähkövirrasta aiheutuva hengenvaara! Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa!
- ▶ Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin!
- ▶ Laitteen on oltava täysin kuiva, ennen kuin sen voi jälleen ottaa käyttöön puhdistuksen jälkeen!

⚠ VARO!

- ▶ Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Palovammavaara!






! HUOMIO!

- ▶ Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.
- Puhdista päälaitte **4** ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla. Anna laitteen kuivua täysin ennen uutta käyttöä tai ennen säilytystä.
- Poista hiukset sormilla vaihtopäistä **7-9/11-12**. Puhdista vaihtopäät **7-9/11-12** asettamalla ne kädenlämpöiseen veteen. Voit käyttää mietoa puhdistusainetta, huuhtelee sen jälkeen perusteellisesti vedellä.
Anna vaihtopäiden **7-9/11-12** kuivua täysin, ennen kuin asetat ne takaisin laitteeseen.
- Kun puhdistat ilman sisäntulon, käännä ilman sisäntuloritilää **5** vastapäivään, ja irrota se laitteen kotelosta (ks. kuva 9). Poista pöly alla olevasta suodatinkankaasta käyttämällä kuivaa liinaa tai pehmeää pensseliä tai harjaa. Puhdista kaikki jäämät kokonaan. Kiinnitä lopuksi ilman sisäntuloritilä **5** takaisin laitteen koteloon kääntämällä ilman sisäntuloritilä **5** myötäpäivään vasteeseen saakka.



Kuva 9

- Pyyhi säilytyslaukku 13 tarvittaessa kostealla liinalla. Huomioi pesulappu:

	Älä pese pesukoneessa.
	Älä valkaise.
	Ei saa kuivata kuivausrummussa.
	Älä silitä.
	Ei kemiallista pesua.

10. Virhetoimintojen korjaaminen

Jos laitteesi ei toimi odottamallasi tavalla, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä muutamia minuutteja. Laite on varustettu ylikuumeemissuojalla!

Jos laite ei edelleenkaan toimi, käänny kohdassa **15.1. Huolto** ilmoitetun huoltopisteen puoleen.

11. Säilyttäminen

! HUOMIO!

- Pakkaa ja kuljeta laite vasta, kun se on jäähtynyt. Palovammavaara!
- Puhdista laite ja vaihtopäät 7–9/11–12 luvussa 9. **Puhdistaminen** kuvatulla tavalla.
- Voit ripustaa laitteen ripustuslenkistä 6 säilytystä varten.
- Säilytä laite pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

12. Hävittäminen



Ylivuivatun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

13. Varaosien tilaaminen

Voit tilata tämän tuotteen varaosia kätevästi internetistä osoitteessa www.kompernass.com milloin tahansa jälkikäteen.




Skannaa QR-koodi älypuhelimella/tabletilla. QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

i Huomautus

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostitse.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 513803_2501.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.

14. Tekniset tiedot

Jännite	220–240 V ~, 50–60 Hz
Tehonotto	1 000–1 200 W
Tehontarve pois päältä -tilassa	0,06 W
Suojausluokka	II / 

15. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 513803_2501 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 513803_2501.

15.1. Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 513803_2501

15.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehåll

1. Inledning	26
2. Föreskriven användning	26
3. Leveransens innehåll	26
4. Varningar och symboler i bruksanvisningen	26
5. Säkerhetsanvisningar	28
6. Beskrivning	32
7. Börja använda produkten	32
7.1. Sätta på och ta av tillbehör	33
7.2. Välja tillbehör	33
7.3. Koppla på och stänga av, ställa in hastighet/temperatur . . .	35
7.4. Joniseringsfunktion.	35
8. Använda produkten	36
8.1. Förberedelser inför stajling	36
8.2. Stajla håret	36
8.3. Stajla håret	39
8.4. Platta håret	41
9. Rengöring	42
10. Åtgärda fel	44
11. Förvaring	44
12. Kassering	45
13. Beställa reservdelar	45
14. Tekniska data	46
15. Garanti från Kompernass Handels GmbH	46
15.1. Service	48
15.2. Importör	48

1. Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av produkten och använd den som referens. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

2. Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att torka och stajla hår på människor. Den får inte användas till peruker eller löshår av syntetiskt material och inte heller på djur. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt eller industriellt.

3. Leveransens innehåll

Leveransen innehåller följande delar:

- Multi-hårstiler med 5 tillbehör
- Förvaringsväska
- Bruksanvisning



4. Varningar och symboler i bruksanvisningen

I bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):



FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller allvarliga personskador om den inte undviks.

	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär risk för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalorden VAR FÖRSIKTIG innebär risk för en situation som kan leda till lätta eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär risk för en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns ytterligare information som gör det lättare att använda produkten.
	Läs bruksanvisningen.
	Växelström/-spänning.
	Skyddsklass II: Skydd genom dubbel eller förstärkt isolering mellan spänningsförande och åtkomliga delar.
	Den här produkten får inte användas i badkar, duschar, tvättställ eller andra vattenfyllda kärl.
	Elektriska produkter ska inte kastas i hushållssoporna!
	Lämna in förpackningen till miljövänlig återvinning.

	<p>Förpackningen består av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Materialet är märkt med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.</p>
	<p>Den här produkten uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.</p>

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med den nätspänning som anges på typskylten.
- Produkten får absolut inte sänkas ner i vätska och det får inte komma in vätska innanför höljet. Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- Fatta alltid tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i sladden.

- Om strömsladden skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Bocka eller kläm inte sladden och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Du får inte använda någon förlängningskabel.
- Ta aldrig i produkten, strömsladden eller kontakten med våta händer.
- Du får inte försöka öppna eller reparera produktens hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera en defekt produkt.
- Använd inte produkten i närheten av badkar, duschar, tvättställ eller andra vattenfyllda kärl.
- Om produkten används i badrummet måste du dra ut kontakten när du är färdig, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd. Som extra säkerhetsåtgärd rekommenderar vi att installera en jordfelsbrytare (FI/RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA i badrummets strömkrets. Fråga din elinstallatör om råd.

VARNING!

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller fått lära sig hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när den ansluten till elnätet.
- Placera aldrig produkten nära värmekällor och akta så att strömsladden inte skadas.
- Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas längre. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.

VAR FÖRSIKTIG! **RISK FÖR BRÄNNSKADOR!**

- Risk för brännskador! Håll små barn borta från produkten särskilt när den används eller medan den svalnar.
- Rundborstarnas ytbeläggning kan bli mycket het när produkten används. Ta därför bara i plaständarna och håll produkten i handtaget.
- Använd bara produkten med monterade tillbehör. Värmeslingorna inuti tillbehörsfästet blir mycket heta.
- Låt produkten svalna innan du tar isär eller lägger undan den. Låt alltid produkten svalna på stativet, helst på en värmetålig, stabil och plan yta och dra ut kontakten ur uttaget.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd bara de tillbehör som ingår i leveransen eller som rekommenderas av tillverkaren.
- Stick aldrig in några föremål i produktens öppningar och håll t ex hårnålar och hårklämmor på avstånd från den.

6. Beskrivning

(Se bild på den uppfällbara sidan)

Bild A:

- 1 Tillbehörsfäste
- 2 Upplåsningsknapp för tillbehör
- 3 Skjutknapp ON/OFF, hastighets- och temperaturinställning (0 - C - 1 - 2)
- 4 Basenhet
- 5 Luftintagsgaller
- 6 Upphängningsögla

Bild B-C:

- 7 Hårtork
- 8 Lockformare höger
- 9 Lockformare vänster
- 10 Sval spets
- 11 Rundborste
- 12 Halvrund borste
- 13 Förvaringsväska

7. Börja använda produkten

VARNING!

► Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Risk för kvävning.

1) Ta upp produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.

2) Ta bort allt förpackningsmaterial.

3) Rengör först basenheten **4** enligt beskrivningen i kapitel

9. Rengöring.

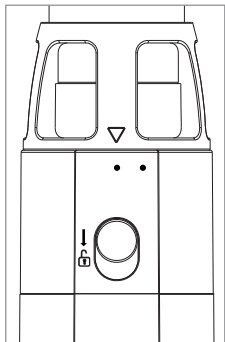
4) Kontrollera att dina händer är helt torra innan du tar produkten i bruk.

7.1. Sätta på och ta av tillbehör

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Tillbehören kan bli mycket varma när de används. Vänta tills de har svalnat innan du sätter på/tar av dem.

- 1) Sätt ett tillbehör **7-9/11-12** i tillbehörsfästet **1** så att den trekantiga markeringen **▽** pekar mot den högra punkten på basenheten **4**.

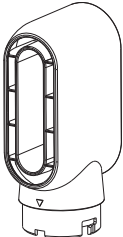
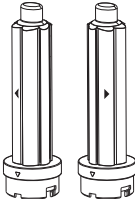

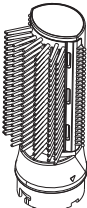


- 2) Vrid tillbehöret medsols tills markeringen **▽** på tillbehöret pekar mot markeringen på basenheten **4**. Låset klickar fast och tillbehöret **7-9/11-12** har monterats.
- 3) För upplåsningsknappen **2** i pilens riktning mot symbolen **1** och vrid tillbehöret **7-9/11-12** motsols tills det kan tas loss från tillbehörsfästet **1**.

7.2. Välja tillbehör

Du kan torka och stajla håret med tillbehören **7-9/11-12**. Tvätta och vårda håret som vanligt.

En lämplig stylingprodukt kan få frisyren att hålla längre. Välj en produkt som också skyddar mot värme om håret utsätts för hög temperatur. Du kan avsluta stylingen med Cool-funktionen för att fixera frisyren. Använd eventuellt även hårspray.

Tillbehör	Funktion
	<p>Med hårtorken 7 torkas håret och förbereds för fortsatt styling om så önskas.</p>
	<p>Lockformaren 8/9 används för att forma lockar inåt eller utåt. Pilen på lockformaren visar i vilken riktning håret ska rullas upp.</p>
	<p>Rundborsten 11 ger håret mer form och spänst.</p>
	<p>Den halvrunda borsten 12 används för att kamma, släta och reda ut och samtidigt föna håret. Passar perfekt för att få mer volym.</p>

7.3. Koppla på och stänga av, ställa in hastighet/temperatur

- 1) Sätt kontakten i eluttaget.
- 2) Koppla på produkten genom att flytta skjutknappen **3** från läge **0** till en annan position. Välj mellan tre lägen:
 - **C** Skonsam kombination av hastighet och temperatur "Cool" (Coolshot-funktion):
Kylfunktion som passar särskilt bra för att t ex fixera frisyren när den stajlats.
 - **1** Kombination av låg hastighet och temperatur:
Särskilt bra för ömtåligt eller tunt, fint hår.
 - **2** Kombination av hög hastighet och temperatur:
Särskilt bra för normalt eller tjockt hår.
- 3) Flytta skjutknappen **3** till önskat läge. Det märks tydligt när den snäpper fast i ett nytt läge. Produkten värms upp och luft strömmar ut ur tillbehöret **7** – **9**/**11** – **12**.
- 4) Stäng av produkten genom att flytta tillbaka skjutknappen **3** till läge **0**. Det märks tydligt när skjutknappen **3** snäpper fast.
- 5) Dra alltid ut kontakten ur eluttaget efter användningen.
- 6) Låt produkten svalna innan du tar isär eller lägger undan den. Lägg alltid produkten på stativet och helst på ett värmetåligt, stabilt och plant underlag.

7.4. Joniseringsfunktion

Produkten har en automatisk joniseringsfunktion:

När håret torkas med en vanlig hårtork laddas det statiskt och blir flygigt. Joniseringsfunktionen ser till att den statiska laddningen neutraliseras och försvinner. Håret blir mjukt, smidigt, glänsande och lättare att stajla.

8. Använda produkten

8.1. Förberedelser inför stajling

Använd hårtorken **7** för att torka till och förbereda håret för ytterligare stajling. För bästa resultat bör håret vara nästan helt torrt.

- 1) Sätt fast hårtorken **7** på produkten.
- 2) Sätt kontakten i eluttaget.
- 3) Ställ in den hastighet/temperatur som passar din hårtyp: **1** eller **2**.
- 4) Rikta luftströmmen mot håret och flytta produkten runt huvudet med ena handen (se bild 1). Dra den andra handen genom håret och dela upp det i slingor. Då torkar underhåret lättare.



Bild 1

- 5) Stäng av produkten genom att flytta tillbaka skjutknappen **3** till läge **0**.

8.2. Stajla håret

Använd lockformaren **8/9** för att göra lockar.

- 1) Sätt fast lockformaren **8** eller **9** på produkten.
- 2) Sätt kontakten i eluttaget.
- 3) Ställ in den hastighet/temperatur som passar din hårtyp: **1** eller **2**.

- 4) Dela av en slinga och placera lockformaren **8/9** vertikalt vid hårtopparna. Håret lindas automatiskt runt lockformaren **8/9** (se bild 2).



Bild 2

- 5) Håll lockformaren **8/9** vertikalt och för den långsamt mot hårfästet utan att vrida. Dra lockformaren så att hårslingan hålls lite stram (se bild 3).



Bild 3

- 6) Håll lockformaren **8**/**9** vid hårfästet i ca 15 sekunder tills håret är torrt.
- 7) Fixera locken i ca 5-10 sekunder på inställning Cool. Flytta skjutknappen **3** till läge C.
- 8) För att lossa locken drar du helt enkelt lockformaren **8**/**9** neråt tills locken lossnar. Du behöver inte linda av lockarna manuellt från lockformaren (se bild 4).



Bild 4

i Observera

- ▶ Om du vill få symmetriska lockar ska du alltid använda samma lockformare på ena sidan av huvudet och byta till den andra lockformaren för den andra sidan.
- ▶ Om du vill ha vågor i håret ska hela hårslingan utom hårtopparna lindas kring lockformaren och hållas kvar tills slingan är torr. Fixera locken efteråt på inställning Cool.

- För att få mer volym vid hårfästet håller du lockformaren horisontellt (se bild 5).

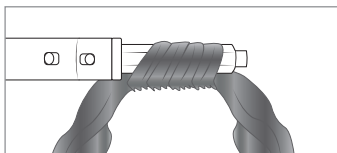


Bild 5

- 9) Upprepa den här proceduren tills alla slingor lockats.
- 10) Stäng av produkten genom att flytta tillbaka skjutknappen **3** till läge **0**.

8.3. Stajla håret

Använd rundborsten **11** för att ge ditt hår mer volym. Rundborsten **11** är även lämplig för medellångt till långt hår.

- 1) Torka håret med en handduk och borsta ut det. Använd hårtorken **7** tills håret är nästan torrt. Dela eventuellt upp håret i flera partier och stajla en hårslinga i taget.

i Observera

- Stajla inte håret med rundborsten **11** förrän det är nästan torrt. Se till att håret inte är tovtigt. Särskilt långt hår kan fastna i borsten om det är tovtigt.
- 2) Sätt fast rundborsten **11** på produkten.
 - 3) Sätt kontakten i eluttaget.
 - 4) Ställ in den hastighet/temperatur som passar din hårtyp: **1** eller **2**.

- 5) Placera rundborsten **11** vid hårtopparna och fördela håret över rundborsten **11** (se bild 6).
- 6) Linda en slinga runt borsten om du vill skapa volymrika lockar eller linda bara upp topparna för att få mer spänst i slingans nedre del.

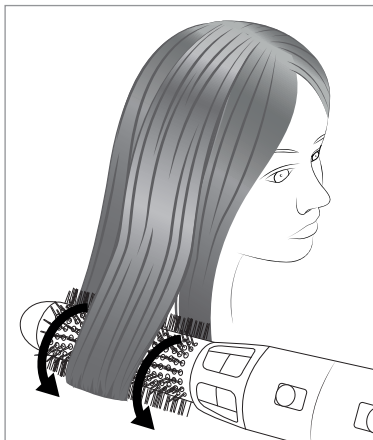


Bild 6

- 7) Håll kvar borsten i det upprullade håret i några sekunder. Tiden påverkar frisyrens hållbarhet. Här måste man även ta hänsyn till andra faktorer, t ex hårslingans tjocklek, hårets struktur eller den hastighet/temperatur som ställts in. Börja med en kortare tid och öka den något om det behövs för att få till din frisy som du vill ha den eller för att håret ska bli fullständigt torrt. Men kom ihåg att håret kan skadas om det utsätts för hög värme under alltför lång tid.
- 8) Dra borsten långsamt genom håret medan du håller det lite stramt. För att lossa slingan drar du samtidigt och försiktigt produkten nedåt så att den lossnar från rundborsten **11**.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Rundborsten **11** kan bli mycket het när produkten används. Ta därför bara i rundborstens **11** svala spets **10** och håll produkten i handtaget.

i Observera

- ▶ Börja med underhåret och fortsätt med en slinga i taget tills du är nöjd med resultatet.
- ▶ Du kan dessutom få mer volym vid hårfästet genom att hålla rundborsten **11** precis under håret vid fästet i några sekunder (se bild 7).

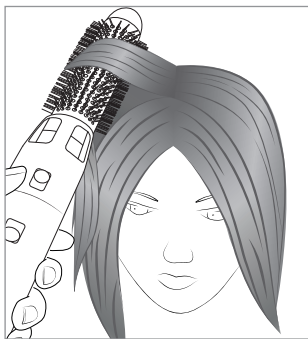


Bild 7

- 9) Stäng av produkten genom att flytta tillbaka skjutknappen **3** till läge **0**.

8.4. Platta håret

Med den halvrunda borsten **12** kan du torka håret och samtidigt släta ut det och skapa mer form.

- 1) Sätt fast den halvrunda borsten **12** på produkten.
- 2) Sätt kontakten i eluttaget.
- 3) Ställ in den hastighet/temperatur som passar din hårtyp: **1** eller **2**.

- 4) Placera den halvrunda borsten 12 vid hårfästet och dra den neråt till hårtopparna, precis som med en vanlig borste (se bild 8).

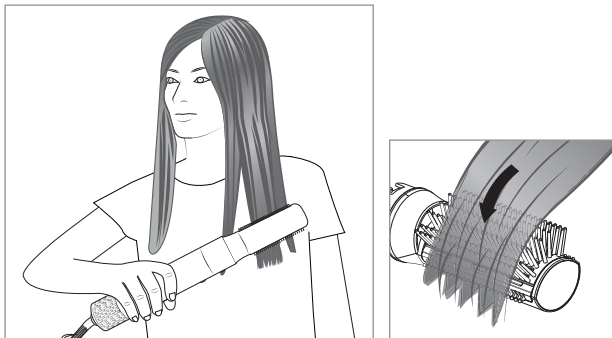


Bild 8

i Observera

- ▶ Du kan få mer volym genom att rikta borsten utåt. För mer form ska borsten vridas inåt vid topparna.

- 5) Stäng av produkten genom att flytta tillbaka skjutknappen 3 till läge 0.

9. Rengöring

⚠ FARA!

- ▶ Livsfarlig elektrisk ström! Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan du rengör produkten!
- ▶ Doppa aldrig ner produkten, sladden eller kontakten i vatten eller andra vätskor!
- ▶ Produkten måste vara helt torr efter rengöringen innan den används igen!

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Låt produkten svalna innan den rengörs. Risk för brännskador!

! AKTA!

- ▶ Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel. De kan angripa ytan och orsaka skador som inte går att reparera.
- Rengör bara basenheten **4** med en lite fuktig trasa. Låt produkten bli fullständigt torr innan du använder den igen eller lägger undan den.
- Ta bort allt hår från tillbehören **7-9/11-12** med fingrarna och lägg tillbehören **7-9/11-12** i ljummet vatten för rengöring. Du kan använda ett mildt rengöringsmedel och sedan skölja noga med vatten.
Låt tillbehören **7-9/11-12** bli helt torra innan du sätter tillbaka dem på produkten.
- För att rengöra luftintaget vrider du luftintagsgallret **5** motsols och lossar det från produktens hölje (se bild 9). Använd en torr trasa eller en mjuk borste för att ta bort allt damm från den underliggande filterväven tills den är helt ren. Fäst sedan luftintagsgallret **5** på höljet igen genom att vrida luftintagsgallret **5** medsols tills det tar stopp.

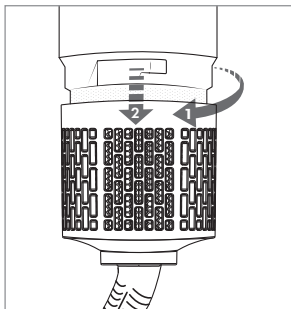







Bild 9

- Torka av förvaringsväskan **13** med en fuktig trasa vid behov. Följ skötselråden på etiketten:

	Får inte tvättas i tvättmaskin.
	Använd inte blekmedel.
	Får inte torktumlas.
	Får inte strykas.
	Får inte kemtvättas.

10. Åtgärda fel

Om produkten inte fungerar som den ska drar du ut kontakten ur uttaget och låter den svalna i några minuter. Hårtorken är utrustad med ett överhettningsskydd!

Om produkten inte fungerar i fortsättningen heller ska du vända dig till det serviceställe som anges under **15.1. Service**.

11. Förvaring

⚠ AKTA!

- ▶ Förpacka och transportera inte produkten förrän den blivit helt kall. Risk för brännskador!
- Rengör produkten och tillbehören **7-9/11-12** enligt beskrivningen i kapitel **9. Rengöring**.
- Du kan hänga upp produkten i upphängningsöglan **6** för att förvara den.
- Förvara produkten på en dammfri och torr plats.

12. Kassering



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten. Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

13. Beställa reservdelar

Du kan enkelt beställa reservdelar till den här produkten på internet på www.kompernass.com.




Skanna QR-koden med din smartphone/surfplatta.

QR-koden tar dig direkt till vår webbplats där du kan se och beställa tillgängliga reservdelar.

i Observera

- ▶ Om du har några problem med din onlinebeställning kan du kontakta vårt servicecenter via telefon eller e-post.
- ▶ Ange alltid artikelnumret (IAN) 513803_2501 när du beställer.
- ▶ Observera att det inte går att beställa reservdelar online från alla länder som vi levererar till.

14. Tekniska data

Spänning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Effektförbrukning	1000-1200 W
Effektförbrukning i avstängt läge	0,06 W
Skyddsklass	II / 

15. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklameringsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 513803_2501 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls service-sida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 513803_2501.

15.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 513803_2501

15.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp	50
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	50
3. Zakres dostawy	50
4. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	50
5. Wskazówki bezpieczeństwa	53
6. Opis urządzenia	57
7. Uruchamianie urządzenia	57
7.1. Montaż/zdejmowanie końcówki	58
7.2. Wybór końcówki	58
7.3. Włączanie i wyłączenie, ustawianie stopnia prędkości/ temperatury	60
7.4. Funkcja jonizacji	60
8. Korzystanie z urządzenia	61
8.1. Przygotowanie stylizacji	61
8.2. Stylizacja loków	61
8.3. Modelowanie włosów	64
8.4. Prostowanie włosów	66
9. Czyszczenie	67
10. Usuwanie usterek	69
11. Przechowywanie	69
12. Utylizacja	70
13. Zamawianie części zamiennych	70
14. Dane techniczne	71
15. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	71
15.1. Serwis	73
15.2. Importer.	73

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do suszenia i układania włosów ludzkich. Nie jest ono przeznaczone do suszenia i modelowania peruk, włosów z materiału syntetycznego ani do stosowania u zwierząt. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używać urządzenia do celów komercyjnych ani przemysłowych.

3. Zakres dostawy



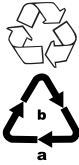

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Urządzenie do stylizacji włosów z 5 końcówkami
- Pokrowiec do przechowywania
- Instrukcja obsługi

4. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli (o ile mają zastosowanie):

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>
	<p>UWAGA! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.</p>
	<p>Wskazówka: wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.</p>
	<p>Przeczytaj instrukcję.</p>
	<p>Prąd/napięcie przemiennie.</p>
	<p>Klasa ochronności II: Ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji między częściami przewodzącymi prąd i dotykowymi.</p>
	<p>Nie używaj urządzenia pod prysznicami, w wannach, basenach, lub innych zbiornikach wypełnionych wodą.</p>

	<p>Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!</p>
	<p>Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.</p>
	<p>Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Podczas segregacji odpadów przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.</p>
	<p>Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.</p>

5. Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Urządzenie zawsze należy podłączać do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu zgodnym z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się do obudowy jakichkolwiek płynów. Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli już ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- W razie jakichkolwiek problemów eksploatacyjnych oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Podczas wyjmowania wtyku sieciowego z gniazda zasilania nie wolno ciągnąć za sam kabel.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi posprzedażnemu lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.

- Nie zginać ani nie zgniatać kabla sieciowego, lecz rozkładać go w taki sposób, aby nikt przypadkowo na nim nie stanął ani się o niego nie potknął.
- Nie używać przedłużaczy.
- Nigdy nie dotykać wilgotnymi rękami urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego.
- Nie otwierać ani nie naprawiać obudowy urządzenia. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji. Uszkodzone urządzenie należy oddać wyłącznie do specjalistycznych punktów naprawczych.
- Nie korzystaj z tego urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych, brodzików, zlewozmywaków ani innych pojemników, w których zgromadzona jest woda.
- Gdy korzystasz z urządzenia w łazience, po jego użyciu należy wyjąć wtyk z gniazda, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone. Jako dodatkową ochronę zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowo-prądowego (FI/RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA. W tej sprawie należy skonsultować się z instalatorem.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/ lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po uprzednim przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one pod odpowiednim nadzorem.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, kiedy jest ono podłączone do zasilania elektrycznego.
- Nigdy nie należy odkładać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła; zawsze należy pamiętać o ochronie kabla sieciowego przed uszkodzeniami.
- Nie należy włączać urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.

⚠ PRZESTROGA! **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!**

- Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie pozwalaj zbliżać się do urządzenia małym dzieciom, w szczególności w trakcie użytkowania i chłodzenia.
- Powłoka szczotek okrągłych może się w czasie pracy bardzo rozgrzać. Dlatego należy je chwycać tylko za plastikowe końcówki i trzymać urządzenie za uchwyt.
- Używaj urządzenia zawsze z założoną końcówką. Spirale grzewcze w uchwycie końcówki bardzo się nagzewają.
- Przed demontażem lub przechowywaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie. Do ostygnięcia odkładaj urządzenie zawsze ze stojakiem, jeśli jest, na stabilne, równej powierzchni odpornej na wysokie temperatury i wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Używaj tylko tych akcesoriów znajdujących się w zestawie lub zalecanych przez producenta.
- Nigdy nie wkładaj przedmiotów do otworów urządzenia, nie zbliżaj np. spinek i klamer do włosów.

6. Opis urządzenia

(Rysunek, patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- 1 Uchwyt końcówki
- 2 Przycisk odblokowujący końcówek
- 3 Przelącznik suwakowy WŁ/WYŁ, ustawienie prędkości i temperatury (0 - C - 1 - 2)
- 4 Urządzenie główne
- 5 Kratka wlotu powietrza
- 6 Pętla do zawieszania

Rysunki B-C:

- 7 Końcówka suszarki do włosów
- 8 Końcówka do loków prawa
- 9 Końcówka do loków lewa
- 10 Zimna końcówka
- 11 Okrągła szczotka
- 12 Szczotka półokrągła
- 13 Pokrowiec do przechowywania

7. Uruchamianie urządzenia

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Elementów opakowania nie wolno dawać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

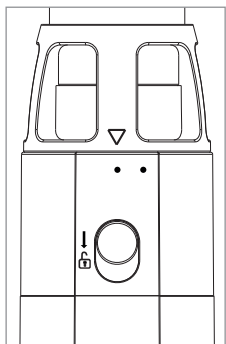
- 1) Wyjmij urządzenie i instrukcję obsługi z opakowania.
- 2) Usuń wszystkie elementy opakowania.
- 3) Oczyszcz urządzenie główne **4** przed użyciem, w sposób opisany w rozdziale **9. Czyszczenie**.
- 4) Upewnij się, że ręce są całkowicie suche przed uruchomieniem urządzenia.

7.1. Montaż/zdejmowanie końcówki

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Końcówki rozgrzewają się podczas pracy. Oczekaj, aż ostygną przed założeniem/zdjęciem.

- 1) Włóż potrzebną końcówkę **7-9/11-12** w uchwyt **1** w taki sposób, aby oznaczenie trójkątne **▽** było skierowane na prawą kropkę na urządzeniu głównym **4**.



- 2) Obróć końcówkę w prawo tak, aż oznaczenie **▽** na końcówce będzie skierowane na lewą kropkę na urządzeniu głównym **4**. Zamknięcie zatrzaskuje się słyszalnie i końcówka **7-9/11-12** jest zamontowana.

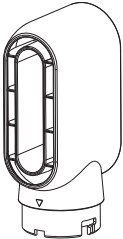
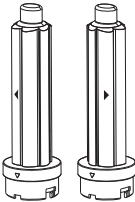


- 3) Aby zdjąć, przesunąć przycisk odblokowujący **2** w kierunku strzałki na symbol **🔒** i obróć końcówkę **7-9/11-12** w lewo, aż będzie można odczepić od uchwytu do końcówki **1**.

7.2. Wybór końcówki

Włosy można suszyć i układać z użyciem końcówek **7-9/11-12**.

Wcześniej umyj i pielęgnuj włosy w zwykły sposób.

Odpowiedni produkt do układania włosów może poprawić trwałość fryzury. Jeśli włosy będą narażone na działanie wyższej temperatury, wybierz produkt, który zawiera dodatkowo ochronę przed wysokimi temperaturami. Układanie można zakończyć na stopniu zimnym „Cool”, aby utrwalić fryzurę. W razie potrzeby użyj dodatkowo sprayu do włosów.

Końcówka	Funkcja
	<p>Końcówka suszarki do włosów 7 suszy włosy i przygotowuje je w razie potrzeby do dalszego modelowania.</p>
	<p>Końcówka do loków 8/9 służy do formowania loków do wewnątrz lub na zewnątrz. Strzałka na końcówce wskazuje kierunek nawijania włosów.</p>
	<p>Szczotka okrągła 11 nadaje włosom większą formę i rozmach.</p>
	<p>Szczotka półokrągła 12 jest przeznaczona do czesania, prostowania, rozplątywania i jednoczesnego suszenia włosów suszarką. Idealna, aby nadać włosom większą objętość.</p>

7.3. Włączanie i wyłączenie, ustawianie stopnia prędkości/temperatury

- 1) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 2) Włącz urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy ❸ w inne położenie niż „0”. Wybierz spośród trzech stopni:
 - „C” Delikatny połączony stopień prędkości/temperatury „Cool” (funkcja Cool Shot):
stopień zimny, w szczególności nadający się np. do końcowego utrwalania po układaniu.
 - „1” Niski połączony stopień prędkości/temperatury:
Szczególnie nadaje się do włosów wrażliwych i delikatnych.
 - „2” Wysoki połączony stopień prędkości/temperatury:
Szczególnie nadaje się do włosów normalnych lub grubych.
- 3) Przesuń przełącznik suwakowy ❸ na żądany stopień. Po osiągnięciu nowego stopnia zatrzaśnie się on wyczuwalnie. Urządzenie zaczyna grzać i powietrze wyphywa z końcówki ❷ - ❸/❹ - ❺.
- 4) Wyłącz urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy ❸ ponownie do pozycji „0”. Przełącznik suwakowy ❸ zatrzaśnie się w wyczuwalny sposób.
- 5) Po zakończeniu użytkowania urządzenia zawsze wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 6) Przed demontażem lub przechowywaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie. Zwróć uwagę, aby ustawiać urządzenie zawsze ze stojakiem, jeśli jest, na stabilnej, równej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury.

7.4. Funkcja jonizacji

Urządzenie jest wyposażone w funkcję jonizacji:

Włosy wysuszone zwykłą suszarką zostają naładowane elektrostatycznie i zaczynają się „unosić”.

Funkcja jonizacji neutralizuje i przeciwdziała naładowaniu elektrostatycznemu włosów. Włosy stają się miękkie, elastyczne, mają ładny połysk i dają się łatwo układać.

8. Korzystanie z urządzenia

8.1. Przygotowanie stylizacji

Używaj końcówki suszarki do włosów **7**, aby wstępnie wysuszyć włosy i przygotować do dalszej stylizacji. Aby uzyskać najlepsze efekty, włosy muszą być całkowicie suche.

- 1) Zamontuj końcówkę suszarki do włosów **7** na urządzeniu.
- 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 3) Ustaw właściwy dla typu włosów stopień prędkości/temperatury „1” lub „2”.
- 4) Nakieruj strumień powietrza na włosy i poruszaj urządzenie jedną ręką wokół głowy (p. rys. 1). Przeciągnij wolną ręką po włosach i rozdziel kosmyki. W ten sposób lepiej można wysuszyć dolne części.



Rys. 1

- 5) Wyłącz urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy **3** ponownie do pozycji „0”.

8.2. Stylizacja loków

Używaj końcówki do loków **8/9** do stylizowania loków.

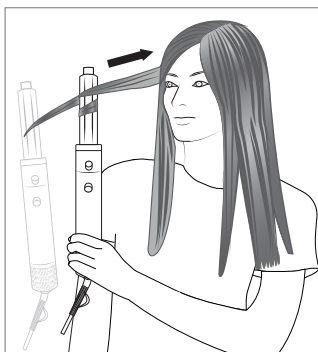
- 1) Zamontuj końcówkę do loków **8** lub **9** na urządzeniu.
- 2) Podłącz wtyk do gniazda zasilania.

- 3) Ustaw właściwy dla typu włosów stopień prędkości/temperatury „1” lub „2”.
- 4) Rozdziel kosmyki i załóż końcówkę do loków 8/9 pionowo na końcówkach. Włosy nawijają się automatycznie wokół końcówki do loków 8/9 (p. rys. 2).



Rys. 2

- 5) Trzymaj końcówkę do loków 8/9 pionowo i poruszaj ją powoli do nasady włosa bez obracania. Pociągnij ją przy tym tak, aby kosmyki włosów były utrzymywane z lekkim napięciem (p. rys. 3).



Rys. 3

- 6) Trzymaj końcówkę do loków 8/9 ok. 15 sekund przy nasadzie włosów, aż będą suche.
- 7) Utrwalaj loki przez ok. 5-10 sekund na stopniu zimnym „Cool”. Przesuń w tym celu przełącznik suwakowy 3 na stopień „C”.
- 8) Aby wypłatać loki, pociągnij końcówkę do loków 8/9 do dołu, aż lok będzie wolny. Nie trzeba ręcznie odwijać loków z końcówki (p. rys. 4).

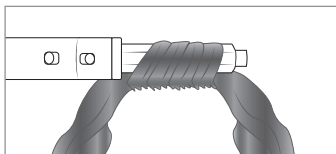


Rys. 4

i Wskazówki

- ▶ Aby uzyskać loki symetryczne, używaj zawsze tej samej końcówki do loków do jednej strony głowy i zmieniaj na drugą końcówkę do loków z drugiej strony.
- ▶ Aby uzyskać loki faliste, owijaj kosmyki włosów wokół końcówki do loków i odsuń końcówki włosów od końcówki do momentu wyschnięcia kosmyków. Następnie utrwalaj loki na stopniu zimnym „Cool”.

- ▶ Aby zapewnić lepsze oparcie na nasadzie włosów, zakładaj końcówkę do loków w poziomie (patrz rys. 5).



Rys. 5

- 9) Powtórz proces na wszystkich kosmykach.
- 10) Wyłącz urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy ❸ ponownie do pozycji „0”.

8.3. Modelowanie włosów

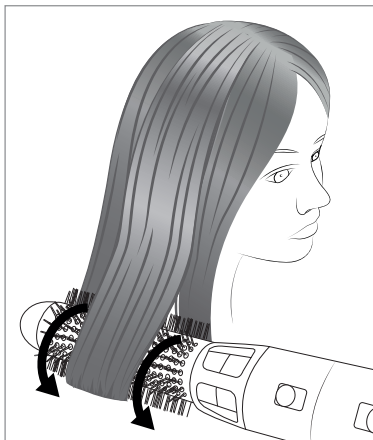
Używaj szczotki okrągłej ❶, aby nadać włosom większą objętość. Szczotka okrągła ❶ jest również odpowiednia do włosów od średniej długości do długich.

- 1) Wysusz włosy ręcznikiem i przeczesz je. Używaj nasadki suszarki do włosów ❷, aż włosy będą prawie suche. Podziel włosy ewentualnie na kilka części i odizoluj poszczególne kosmyki.

❶ Wskazówka

- ▶ Układaj włosy dopiero szczotką okrągłą ❶ wtedy, gdy są już prawie suche. Uważaj, aby się nie splątały. Jeśli włosy są dłuższe, mogą zaplątać się we włosiu.
- 2) Zamontuj szczotkę okrągłą ❶ na urządzeniu.
 - 3) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
 - 4) Ustaw właściwy dla typu włosów stopień prędkości/temperatury „1” lub „2”.

- 5) Przyłóż okrągłą szczotkę ❶ przy końcówkach włosów, rozkładający przy tym kosmyki na szczotce okrągłej ❶ (patrz rys. 6).
- 6) Owiń kosmyki wokół szczotki, aby powstały loki o dużej objętości lub nawijaj tylko końcówki, aby uzyskać większy rozmach na dolnym końcu kosmyków.



Rys. 6

- 7) Przytrzymaj szczotkę przez kilka sekund w nawiniętych włosach. Czas trwania wpływa na siłę efektu układania. Należy przy tym uwzględnić inne czynniki, jak np. grubość nawiniętych kosmyków, strukturę włosów lub ustawiony stopień prędkości/temperatury. Zacznij od krótkiego czasu, który w razie potrzeby można wydłużyć do uzyskaniażądanego efektu modelowania lub całkowitego wyschnięcia włosów. Pamiętaj jednak, że włosy mogą ulec uszkodzeniu, jeśli będą narażone za długo na wysoką temperaturę.
- 8) Przeciągaj szczotkę powoli przez włosy, wytwarzając lekkie napięcie. Aby wyplątać kosmyki, pociągnij jednocześnie urządzenie ostrożnie do dołu i wyplącz w ten sposób szczotkę okrągłą ❶ z kosmyków.

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Szczotka okrągła **11** może się w czasie pracy bardzo rozgrzać. Dlatego chwytaj szczotkę okrągłą **11** tylko za zimną końcówkę **10** i trzymaj urządzenie za uchwyt.

i Wskazówka

- ▶ Zaczynij od dolnych kosmyków włosów i układaj kosmyk po kosmyku do uzyskaniażądanego efektu.
- ▶ Większą pełnię u nasady włosa można uzyskać, jeśli szczotka okrągła **11** przez kilka sekund zostanie po prostu tylko przytrzymana pod kosmykami na nasadzie włosa (p. rys. 7).



Rys. 7

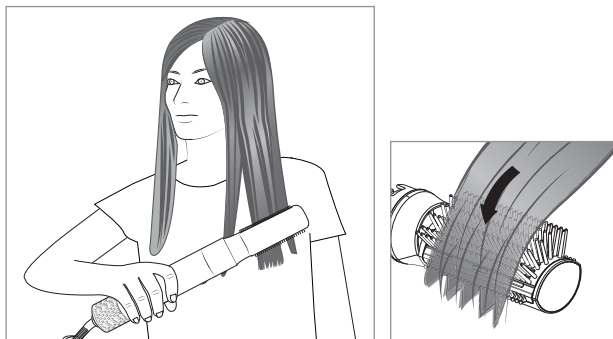
- 9) Wyłącz urządzenie, przesuwając przetłącznik suwakowy **3** ponownie do pozycji „0”.

8.4. Prostowanie włosów

Szczotka półokrągła **12** umożliwia suszenie i jednocześnie prostowanie włosów oraz uzyskanie lepszej formy.

- 1) Zamontuj szczotkę półokrągłą **12** na urządzeniu.
- 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 3) Ustaw właściwy dla typu włosów stopień prędkości/temperatury „1” lub „2”.

- 4) Przyłóż szczotkę półokrągłą ❶ do nasady i pociągnij do dołu do końcówek włosów, jak w przypadku typowej szczotki (patrz rys. 8).



Rys. 8

❶ **Wskazówka**

- ▶ Można uzyskać większą objętość po skierowaniu włosa na zewnątrz. Aby uzyskać większą formę, obróć szczotkę na końcówkach do wewnątrz.

- 5) Wyłącz urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy ❸ ponownie do pozycji „0”.

9. Czyszczenie

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

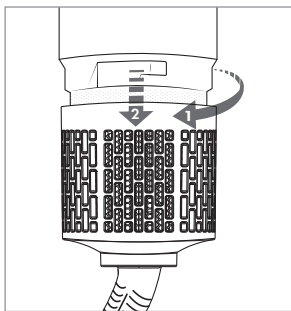
- ▶ Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym! Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!
- ▶ W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy!
- ▶ Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj do wyschnięcia wszystkich elementów!

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Przed czyszczeniem odczekaj do ostygnięcia urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!






⚠ UWAGA!

- ▶ Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do powstania uszkodzenia, którego naprawa nie będzie wykonalna.
- Urządzenie główne **4** czyść wyłącznie lekko zwilżoną szmatką. Przed ponownym użyciem lub przed schowaniem całkowicie wysusz urządzenie.
- Usuń włosy palcami z końcówek **7-9/11-12**. Włóż końcówki **7-9/11-12** do czyszczenia w letnią wodę. Możesz używać delikatnych środków czyszczących; później nasadę szczotki dokładnie spłucz wodą. Odczekaj, aż końcówki **7-9/11-12** całkowicie wyschną przed ponownym założeniem na urządzenie.
- Aby wyczyścić wlot powietrza, obróć kratkę wlotu powietrza **5** w lewo i odczep od obudowy urządzenia (patrz rys. 9). Użyj suchej ścierki lub miękkiego pędzelka bądź szczotki, aby usunąć pył ze znajdującej się poniżej tkaniny filtracyjnej, do całkowitego pozbycia się pozostałości. Następnie zamocuj ponownie kratkę wlotu powietrza **5** na obudowie urządzenia, obracając kratkę wlotu powietrza **5** do oporu w prawo.



Rys. 9

- Pokrowiec do przechowywania **13** czyścić w razie potrzeby wilgotną ściereczką. Przestrzegaj etykiety pielęgnacji:

	Nie prać w pralce.
	Nie wybielać.
	Nie suszyć w suszarce.
	Nie prasować.
	Nie czyścić chemicznie.

10. Usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie będzie działało prawidłowo, należy wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania i odczekać kilka minut, aby ostygło. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem!

Jeśli urządzenie nadal nie będzie działało prawidłowo, należy zwrócić się do punktu serwisowego wskazanego w rozdziale **15.1. Serwis**.

11. Przechowywanie

! UWAGA!

- ▶ Nie pakuj i nie transportuj urządzenia, dopóki całkowicie nie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Oczyszczyć urządzenie i końcówki **7** – **9**/**11** – **12** w sposób opisany w rozdziale **9. Czyszczenie**.
- Podczas przechowywania możesz urządzenie również zawiesić za pętlę do zawieszania **6**.
- Przechowuj urządzenie w suchym, niezapyłonym miejscu.

12. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

13. Zamawianie części zamiennych

Części zamienne dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu.


Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

i Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.

- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 513803_2501.
- ▶ Pamiętaj, że nie we wszystkich krajach dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

14. Dane techniczne

Napięcie	220-240 V ~, 50-60 Hz
Pobór mocy	1000-1200 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	0,06 W
Klasa ochronności	II / 

15. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 513803_2501 jako dowód zakupu.

- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 513803_2501.

15.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 513803_2501

15.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	76
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	76
3. Lieferumfang	76
4. Verwendete Warnhinweise und Symbole	76
5. Sicherheitshinweise	78
6. Gerätebeschreibung	82
7. Gerät in Betrieb nehmen	83
7.1. Aufsatz montieren/abnehmen	83
7.2. Aufsatz wählen	84
7.3. Ein- und Ausschalten, Geschwindigkeits-/ Temperaturstufe einstellen	85
7.4. Ionen-Funktion	86
8. Gerät verwenden	86
8.1. Styling-Vorbereitung	86
8.2. Locken stylen	87
8.3. Haare stylen	90
8.4. Haare glätten	92
9. Reinigen	93
10. Fehlfunktionen beseitigen	95
11. Aufbewahren	95
12. Entsorgung	96
13. Ersatzteile bestellen	96
14. Technische Daten	97
15. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	97
15.1. Service	99
15.2. Importeur	100

1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Trocknen und Stylen von menschlichen Haaren bestimmt. Keinesfalls ist es für Perücken und Haarteile aus synthetischem Material oder für Tiere geeignet. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell.

3. Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:











- Multi-Haarstyler mit 5 Aufsätzen
- Aufbewahrungstasche
- Bedienungsanleitung

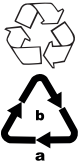

4. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

	<p>WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p>Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Anleitung lesen.</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung.</p>
	<p>Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.</p>
	<p>Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Badewannen, Duschen, Becken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern.</p>
	<p>Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!</p>
	<p>Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.</p>

	<p>Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.</p>
	<p>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.</p>

5. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer der auf dem Typenschild entsprechenden Netzspannung an.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Knicken oder quetschen Sie die Netzanschlussleitung nicht und verlegen Sie sie so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden.
- Fassen Sie das Gerät, Netzanschlussleitung und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Spannungsversorgung verbunden ist.
- Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Beschädigungen.

- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Verbrennungsgefahr! Gerät von jungen Kindern fernhalten, insbesondere während des Gebrauchs oder Abkühlens.
- Die Beschichtung der Rundbürsten kann während des Betriebs sehr heiß werden. Fassen Sie sie daher nur an den Kunststoffenden an und halten das Gerät am Griff.
- Benutzen Sie das Gerät immer nur mit aufgestecktem Aufsatz. Die Heizspiralen in der Aufsatzaufnahme werden sehr heiß.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es auseinanderbauen oder einlagern. Legen Sie es zum Abkühlen stets mit dem Ständer, falls vorhanden, auf eine hitzebeständige, stabile ebene Fläche und ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

❗ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Verwenden Sie nur Zubehör, das im Lieferumfang enthalten ist oder vom Hersteller empfohlen wird.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes, halten Sie z. B. Haarnadeln und Haarklammern davon fern.

6. Gerätebeschreibung

(Abbildung siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ➊ Aufsatzaufnahme
- ➋ Entriegelungstaste für Aufsätze
- ➌ Schiebeschalter ON/OFF, Geschwindigkeits- und Temperatureinstellung (0 - C - 1 - 2)
- ➍ Hauptgerät
- ➎ Lufteinlassgitter
- ➏ Aufhängeschlaufe

Abbildungen B-C:

- ➐ Haartrockneraufsatz
- ➑ Lockenaufsatz rechts
- ➒ Lockenaufsatz links
- ➓ Kühle Spitze
- ➔ Rundbürste
- ➕ Halbrundbürste
- ➖ Aufbewahrungstasche

7. Gerät in Betrieb nehmen

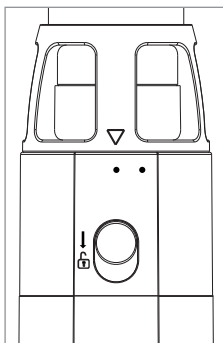
⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - 3) Reinigen Sie das Hauptgerät **4** vor der Benutzung, wie im Kapitel **9. Reinigen** beschrieben.
 - 4) Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

7.1. Aufsatz montieren/abnehmen

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Die Aufsätze werden im Betrieb heiß. Warten Sie, bis sie sich abgekühlt haben, bevor Sie sie anbringen/abnehmen.
- 1) Setzen Sie den gewünschten Aufsatz **7** – **9**/**11** – **12** so in die Aufsatzaufnahme **1**, dass die dreieckige Markierung **▽** auf den rechten Punkt auf dem Hauptgerät **4** zeigt.

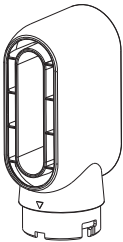
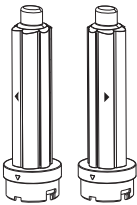


- 2) Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn, bis die Markierung **▽** auf dem Aufsatz auf den linken Punkt auf Hauptgerät **4** zeigt. Der Verschluss rastet hörbar ein und der Aufsatz **7** – **9**/**11** – **12** ist montiert.
- 3) Zum Abnehmen schieben Sie die Entriegelungstaste **2** in Pfeilrichtung auf das Symbol **1** und drehen Sie den Aufsatz **7** – **9**/**11** – **12** gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich von der Aufsatzaufnahme **1** lösen lässt.

7.2. Aufsatz wählen

Sie können Ihre Haare mit den Aufsätzen **7**–**9**/**11**–**12** trocknen und stylen. Waschen und pflegen Sie Ihr Haar zuvor wie gewohnt.

Ein geeignetes Stylingmittel kann die Haltbarkeit der Frisur unterstützen. Wählen Sie ein Produkt, welches zusätzlich einen Hitzeschutz enthält, wenn Sie die Haare größerer Hitze aussetzen. Sie können das Styling mit der Kaltstufe „Cool“ abschließen, um die Frisur zu fixieren. Verwenden Sie ggf. zusätzlich ein Haarspray.

Aufsatz	Funktion
	<p>Der Haartrockneraufsatz 7 trocknet das Haar und bereitet es, falls gewünscht, auf das weitere Styling vor.</p>
	<p>Der Lockenaufsatz 8/9 dient zum Formen von Locken entweder nach innen oder nach außen. Die Pfeile auf dem Aufsatz zeigen die Aufwickelrichtung der Haare.</p>

Aufsatz	Funktion
	<p>Die Rundbürste 11 gibt dem Haar mehr Form und Schwung.</p>
	<p>Die Halbrundbürste 12 eignet sich zum Kämmen, Glätten, Entwirren und gleichzeitigem Trockenföhnen der Haare. Ideal, um dem Haar mehr Volumen zu verleihen.</p>

7.3. Ein- und Ausschalten, Geschwindigkeits-/Temperaturstufe einstellen

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 2) Schalten Sie Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter **3** auf eine andere Position als „0“ schieben. Wählen Sie zwischen den drei Stufen:
 - „C“ Schonende kombinierte Geschwindigkeits-/Temperaturstufe „Cool“ (Cool-Shot-Funktion): Kaltstufe, besonders geeignet z. B. für das abschließende Fixieren nach dem Styling.
 - „1“ Niedrige kombinierte Geschwindigkeits-/Temperaturstufe: Besonders geeignet für empfindliches oder feines Haar.
 - „2“ Hohe kombinierte Geschwindigkeits-/Temperaturstufe: Besonders geeignet für normales oder dickes Haar.

- 3) Schieben Sie den Schiebeschalter **3** bis zur gewünschten Stufe. Dabei rastet er spürbar ein, wenn eine neue Stufe erreicht wird. Das Gerät beginnt zu heizen und Luft strömt aus dem Aufsatz **7-9**/**11-12** heraus.
- 4) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schiebeschalter **3** zurück auf „0“ schieben. Der Schiebeschalter **3** rastet spürbar ein.
- 5) Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 6) Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es auseinanderbauen oder einlagern. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Gerät stets mit dem Ständer, falls vorhanden, auf eine hitzebeständige, stabile ebene Fläche stellen.

7.4. Ionen-Funktion

Das Gerät ist mit einer Ionen-Funktion ausgestattet:

Durch das Trocknen der Haare mittels eines normalen Haartrockners laden sich Haare statisch auf und beginnen zu „fliegen“.

Die Ionen-Funktion sorgt dafür, dass die statische Ladung der Haare neutralisiert und aufgehoben wird. Das Haar wird weich, geschmeidig, glänzend und leichter zu frisieren.

8. Gerät verwenden

8.1. Styling-Vorbereitung

Benutzen Sie den Haartrockneraufsatz **7**, um Ihr Haar vorzutrocknen und so auf das weitere Stylen vorzubereiten. Für beste Ergebnisse sollte das Haar fast vollständig trocken sein.

- 1) Montieren Sie den Haartrockneraufsatz **7** am Gerät.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

- 3) Stellen Sie die für Ihren Haartyp geeignete Geschwindigkeits-/Temperaturstufe „1“ oder „2“ ein.
- 4) Richten Sie den Luftstrom auf das Haar und bewegen das Gerät mit der einen Hand um den Kopf herum (s. Abb. 1). Fahren Sie mit der freien Hand durch Ihr Haar und teilen es in Strähnen auf. So lassen sich unten liegende Partien besser trocknen.



Abb. 1

- 5) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schiebeschalter ❸ zurück auf „0“ schieben.

8.2. Locken stylen

Benutzen Sie den Lockenaufsatz ❸/❹, um Locken zu stylen.

- 1) Montieren Sie den Lockenaufsatz ❸ oder ❹ am Gerät.
- 2) Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie die für Ihren Haartyp geeignete Geschwindigkeits-/Temperaturstufe „1“ oder „2“ ein.

- 4) Teilen Sie eine Strähne ab und setzen Sie den Lockenaufsatz **8/9** vertikal an den Spitzen an. Das Haar wickelt sich automatisch um den Lockenaufsatz **8/9** auf (s. Abb. 2).



Abb. 2

- 5) Halten Sie den Lockenaufsatz **8/9** vertikal und bewegen Sie ihn langsam zum Haaransatz, ohne ihn zu drehen. Ziehen Sie ihn dabei so, dass die Haarsträhne mit etwas Spannung gehalten wird (s. Abb. 3).



Abb. 3

- 6) Halten Sie den Lockenaufsatz **8/9** ca. 15 Sekunden nah am Haaransatz, bis das Haar trocken ist.
- 7) Fixieren Sie die Locke ca. 5-10 Sekunden lang mit der Kaltstufe „Cool“. Schieben Sie hierzu den Schiebeschalter **3** auf die Stufe „C“.
- 8) Um die Locke zu lösen, ziehen Sie einfach den Lockenaufsatz **8/9** nach unten ab, bis die Locke frei wird. Sie brauchen die Locke nicht manuell vom Lockenaufsatz abzuwickeln (s. Abb. 4).



Abb. 4

i Hinweise

- ▶ Wenn Sie symmetrische Locken erzielen wollen, verwenden Sie immer den selben Lockenaufsatz für eine Seite des Kopfes und wechseln Sie zum anderen Lockenaufsatz für die andere Seite.
- ▶ Wenn Sie wellenförmige Locken erzielen wollen, wickeln Sie die Haarsträhne selbst um den Lockenaufsatz und halten Sie die Haarspitzen vom Aufsatz weg, bis die Strähne trocken ist. Fixieren Sie die Locke anschließend mit der Kaltstufe „Cool“.

- Für mehr Stand am Haaransatz setzen Sie den Lockenaufsatz horizontal an (siehe Abb. 5).

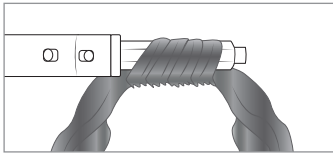


Abb. 5

- 9) Wiederholen Sie den Vorgang, bis alle Strähnen bearbeitet sind.
- 10) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schiebeschalter ❸ zurück auf „0“ schieben.

8.3. Haare stylen

Verwenden Sie die Rundbürste ❶, um Ihrem Haar mehr Volumen zu verleihen. Die Rundbürste ❶ ist auch für mittellanges bis langes Haar geeignet.

- 1) Trocknen Sie Ihr Haar mit einem Handtuch und bürsten es durch. Verwenden Sie den Haartrockneraufsatz ❷, bis die Haare fast trocken sind. Teilen Sie das Haar ggf. in mehrere Partien auf und isolieren eine einzelne Strähne.

❶ Hinweis

- Stylen Sie Ihre Haare erst mit der Rundbürste ❶, wenn sie fast trocken sind. Achten Sie darauf, dass sie keine Knötchen enthalten. Diese können vor allem bei längerem Haar dazu führen, dass sich Haare in den Borsten verfangen.
- 2) Montieren Sie die Rundbürste ❶ am Gerät.
 - 3) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
 - 4) Stellen Sie die für Ihren Haartyp geeignete Geschwindigkeits-/ Temperaturstufe „1“ oder „2“ ein.
 - 5) Setzen Sie mit der Rundbürste ❶ bei den Haarspitzen an, verteilen Sie dabei die Strähne über die Rundbürste ❶ (siehe Abb. 6).

- 6) Wickeln Sie die Strähne um die Bürste, wenn Sie voluminöse Locken erzeugen wollen, oder lassen Sie nur die Spitzen aufgewickelt, um mehr Schwung am unteren Ende der Strähne zu erzielen.

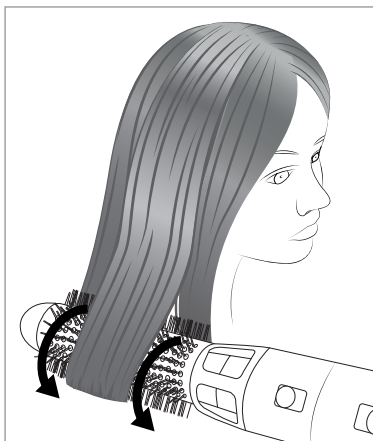


Abb. 6

- 7) Halten Sie die Bürste einige Sekunden lang im aufgewickelten Haar. Die Dauer wirkt sich auf die Stärke des Stylingeffektes aus. Dabei sind weitere Faktoren zu beachten, wie z. B. die Dicke der aufgewickelten Strähne, die Haarstruktur oder die eingestellte Geschwindigkeits-/Temperaturstufe. Beginnen Sie mit einer kurzen Dauer, die Sie ggf. etwas steigern, bis der gewünschte Stylingeffekt erzielt ist oder die Haare vollständig trocken sind. Beachten Sie jedoch, dass Haare Schaden nehmen können, wenn Sie übermäßig lange großer Hitze ausgesetzt sind.
- 8) Ziehen Sie die Bürste langsam durch das Haar, während Sie leichte Spannung erzeugen. Um die Strähne zu lösen, ziehen Sie gleichzeitig das Gerät vorsichtig nach unten und lösen so die Rundbürste ① aus der Strähne heraus.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Die Rundbürste **11** kann während des Betriebs sehr heiß werden. Fassen Sie die Rundbürste **11** daher nur an der kühlen Spitze **10** und halten das Gerät am Griff.

i Hinweis

- ▶ Beginnen Sie mit den unteren Haarsträhnen und frisieren dann Strähne für Strähne, bis das gewünschte Ergebnis erzielt ist.
- ▶ Sie können zudem mehr Fülle am Haaransatz erzielen, wenn Sie die Rundbürste **11** für einige Sekunden einfach nur unterhalb der Strähne an den Haaransatz halten (s. Abb. 7).



Abb. 7

- 9) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schiebeschalter **3** zurück auf „0“ schieben.

8.4. Haare glätten

Mit der Halbrundbürste **12** können Sie die Haare trocknen und gleichzeitig glätten und mehr Form erzielen.

- 1) Montieren Sie die Halbrundbürste **12** am Gerät.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

- 3) Stellen Sie die für Ihren Haartyp geeignete Geschwindigkeits-/Temperaturstufe „1“ oder „2“ ein.
- 4) Setzen Sie die Halbrundbürste 12 am Ansatz an und ziehen sie herunter bis zu den Haarspitzen, wie bei einer herkömmlichen Bürste (siehe Abb. 8).

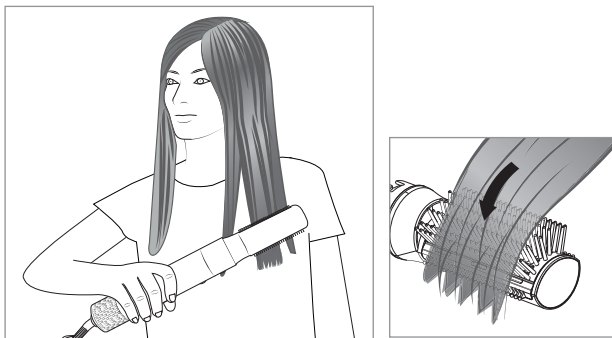


Abb. 8

i Hinweis

- ▶ Sie können mehr Volumen erzielen, wenn Sie die Borsten nach außen richten. Für mehr Form drehen Sie die Bürste an den Spitzen nach innen.
- 5) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schiebeschalter 3 zurück auf „0“ schieben.

9. Reinigen

⚠ GEFAHR!

- ▶ Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Bevor Sie das Gerät nach der Reinigung wieder benutzen, muss es vollständig trocken sein!

⚠ VORSICHT!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Hauptgerät **4** ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch. Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.
- Entfernen Sie Haare mit den Fingern aus den Aufsätzen **7-9/11-12**. Legen Sie die Aufsätze **7-9/11-12** zur Reinigung in lauwarmes Wasser. Sie können milde Reinigungsmittel verwenden, spülen Sie dann gründlich mit Wasser nach. Lassen Sie die Aufsätze **7-9/11-12** vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder auf das Gerät setzen.
- Um den Lufteinlass zu reinigen, drehen Sie das Lufteinlassgitter **5** gegen den Uhrzeigersinn und lösen es vom Gerätegehäuse (s. Abb. 9). Verwenden Sie ein trockenes Tuch oder einen weichen Pinsel oder Bürste, um den Staub vom darunter liegenden Filtergewebe zu entfernen, bis es von allen Rückständen vollständig befreit ist. Befestigen Sie anschließend das Lufteinlassgitter **5** wieder am Gerätegehäuse, indem Sie das Lufteinlassgitter **5** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.

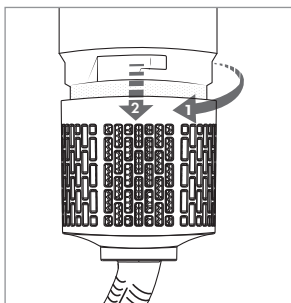







Abb. 9

- Wischen Sie die Aufbewahrungstasche **13** gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch ab. Beachten Sie das Pflegeetikett:

	Nicht in der Waschmaschine waschen.
	Nicht bleichen.
	Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Nicht bügeln.
	Keine chemische Reinigung.

10. Fehlfunktionen beseitigen

Sollte das Gerät nicht wie erwartet funktionieren, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet! Sollte das Gerät weiterhin nicht funktionieren, wenden Sie sich an die unter **15.1. Service** genannte Servicestelle.

11. Aufbewahren

⚠ **ACHTUNG!**

- ▶ Verpacken und transportieren Sie das Gerät erst, wenn es abgekühlt ist. Verbrennungsgefahr!
- Reinigen Sie das Gerät und die Aufsätze **7** - **9**/**11** - **12** wie im Kapitel **9. Reinigen** beschrieben.
- Zum Aufbewahren können Sie das Gerät an der Aufhängeschleufe **6** aufhängen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

12. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

13. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompennass.com dauerhaft nachbestellen.




Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 513803_2501 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

14. Technische Daten

Spannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	1000-1200 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,06 W
Schutzklasse	II / 

15. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 513803_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 513803_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

15.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 513803_2501

15.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Stand der Informationen:

06/2025 · Ident.-No.: CBAS1000A1-032025-1

IAN 513803_2501